

<b>IT</b>	<b>Libretto Istruzioni</b>
<b>GB</b>	<b>Instruction Manual</b>
<b>FR</b>	<b>Manuel d'Instructions</b>
<b>DE</b>	<b>Bedienungsanleitung</b>
<b>NL</b>	<b>Gebruiksaanwijzing</b>
<b>SE</b>	<b>Bruksanvisning</b>

---



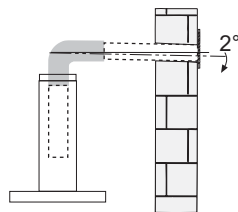
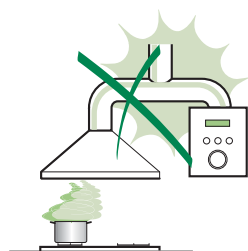
# CONSIGLI E SUGGERIMENTI

---

- △ Le Istruzioni per l'uso si riferiscono ai diversi modelli di questo apparecchio. Pertanto, si potrebbero trovare descrizioni di singole caratteristiche che non appartengono al proprio apparecchio specifico.

## INSTALLAZIONE

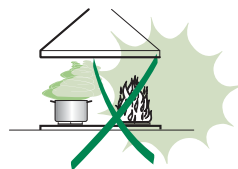
- Il fabbricante non potrà ritenersi responsabile per eventuali danni risultanti da un'installazione o utilizzazione impropria.
- La distanza minima di sicurezza tra il piano cottura e la cappa aspirante è di 650 mm (alcuni modelli possono essere installati a un'altezza inferiore; vedere il paragrafo relativo alle dimensioni di lavoro e all'installazione).
- Controllare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targa dati applicata all'interno della cappa.
- Per gli apparecchi di Classe I, controllare che la rete di alimentazione domestica disponga di un adeguato collegamento a massa. Collegare l'aspiratore al condotto dei fumi mediante un tubo con diametro minimo di 120 mm. Il percorso dei fumi deve essere il più corto possibile.
- Non collegare la cappa aspirante ai condotti fumari che trasportano fumi di combustione (per es. caldaie, camini ecc.).
- Se l'aspiratore è utilizzato in combinazione con apparecchi non elettrici (per es. apparecchi a gas), deve essere garantito un sufficiente grado di aerazione nel locale per impedire il ritorno di flusso dei gas di scarico. La cucina deve avere un'apertura comunicante direttamente con l'esterno per garantire l'afflusso di aria pulita. Quando la cappa per cucina è utilizzata in combinazione con apparecchi non alimentati dalla corrente elettrica, la pressione negativa nel locale non deve superare 0,04 mbar per evitare che i fumi vengano riaspirati nel locale dalla cappa.
- In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione, occorre farlo sostituire dal produttore o dal reparto di assistenza tecnica per evitare qualsiasi rischio.



- Se le istruzioni di installazione del piano cottura a gas specificano una distanza maggiore di quella sopra indicata, è necessario tenerne conto. Devono essere rispettate tutte le normative riguardanti lo scarico dell'aria.
- Usare solo viti e minuteria di tipo idoneo per la cappa.  
Avvertenza: la mancata installazione delle viti o dei dispositivi di fissaggio in conformità alle presenti istruzioni può comportare rischi di scosse elettriche.
- Collegare la cappa all'alimentazione di rete mediante un interruttore bipolare con distanza tra i contatti di almeno 3 mm.

## USO

- La cappa aspirante è progettata esclusivamente per l'uso domestico allo scopo di eliminare gli odori dalla cucina.
- Non usare mai la cappa per scopi diversi da quelli per cui è stata progettata.
- Non lasciare mai fiamme alte sotto la cappa quando è in funzione.
- Regolare l'intensità della fiamma in modo da dirigerla esclusivamente verso il fondo del recipiente di cottura, assicurandosi che non ne avvolga i lati.
- Le friggitorici devono essere costantemente controllate durante l'uso: l'olio surriscaldato potrebbe incendiarsi.
- Non cuocere al flambé sotto la cappa: si potrebbe sviluppare un incendio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali o con esperienza e conoscenze insufficienti, purché attentamente sorvegliati e istruiti su come utilizzare in modo sicuro l'apparecchio e sui pericoli che ciò comporta. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini, a meno che non siano sorvegliati.




- “ **ATTENZIONE:** le parti accessibili possono diventare molto calde durante l’uso degli apparecchi di cottura ”.

## MANUTENZIONE

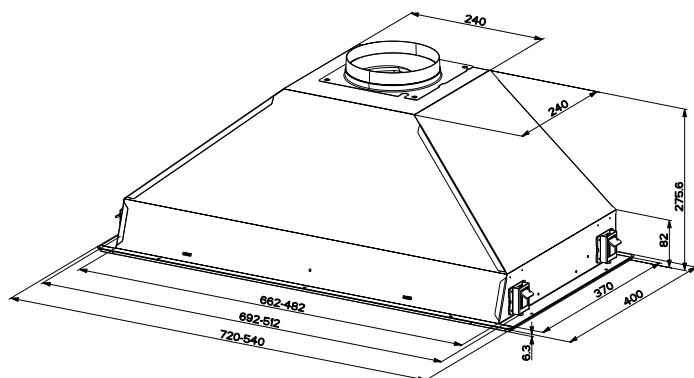
- Spegnere o scollegare l’apparecchio dalla rete di alimentazione prima di qualunque operazione di pulizia o manutenzione.
- Pulire e/o sostituire i filtri dopo il periodo di tempo specificato (pericolo di incendio).
- I filtri antigrasso devono essere puliti ogni 2 mesi di funzionamento o più frequentemente in caso di utilizzo molto intenso e possono essere lavati in lavastoviglie.
- Il filtro al carbone attivo non è lavabile né è rigenerabile e deve essere sostituito ogni 4 mesi di funzionamento circa o più frequentemente in caso di utilizzo molto intenso.
- Pulire la cappa utilizzando un panno umido e un detergente liquido neutro.



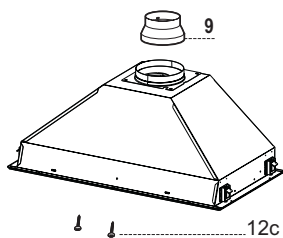
Il simbolo  sul prodotto o sulla sua confezione indica che il prodotto non può essere smaltito come un normale rifiuto domestico. Il prodotto da smaltire deve essere conferito presso un apposito centro di raccolta per il riciclaggio dei componenti elettrici ed elettronici. Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito correttamente, si contribuirà a prevenire potenziali conseguenze negative per l’ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti derivare dal suo smaltimento inadeguato. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare il Comune, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove è stato acquistato il prodotto.

# CARATTERISTICHE

## Ingombro



## Componenti



Rif.	Q.tà	Componenti di Prodotto
1	1	Corpo Cappa completo di: Comandi, Luce, Gruppo Ventilatore, Filtri
9	1	Flangia di Riduzione $\varnothing$ 150-120 mm

Rif.	Q.tà	Componentes de Instalación
12c	2	Viti 2,9 x 6,5

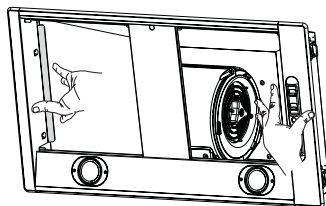
Q.tà	Documentazione
1	Libretto Istruzioni
1	Schema Elettrico

# INSTALLAZIONE

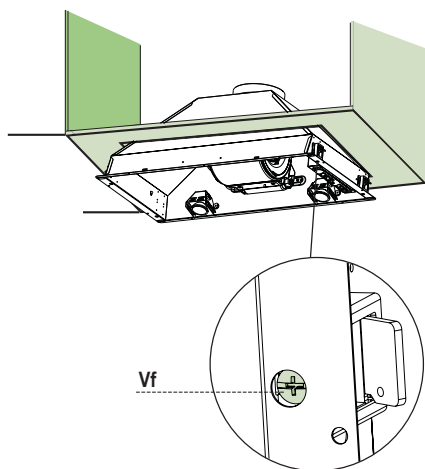
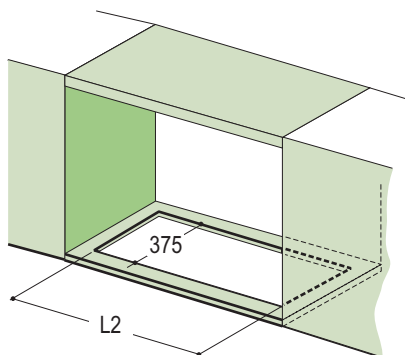
## Foratura Piano di supporto e Montaggio Cappa

La Cappa può essere installata direttamente sul piano inferiore dei Pensili (650 mm min. dal Piano di Cottura) con supporti laterali a scatto, predisposti ad un'escursione dai 15 mm ai 30 mm di spessore del pannello di supporto.

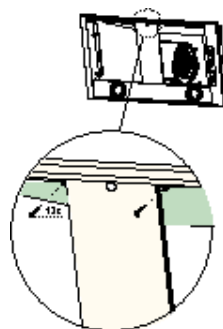
- Praticare un incasso sul piano inferiore del Pensile, come indicato.
- Togliere i Filtri antigrasso (vedi par. Manutenzione).
- Sganciare il supporto filtri agendo sulle apposite maniglie interne.
- Inserire la Cappa fino ad agganciare i Supporti laterali a scatto.
- Bloccare definitivamente serrando le Viti Vf dal sotto della Cappa.



<b>Tipo Cappa</b>	<b>54</b>	<b>72</b>
<b>L2</b>	515	695



- Rimontare il supporto filtro.
- Avvitare il supporto con due viti **12c** (2,9 x 6,5) in dotazione.
- Rimontare i filtri antigrasso facendo attenzione a mantenere la Maniglia verso la parte visibile esterna.

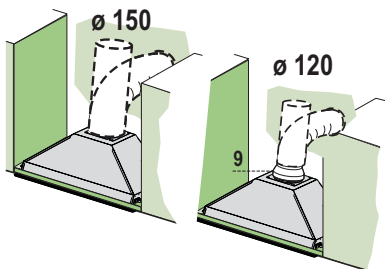


## Connessioni

### USCITA ARIA VERSIONE ASPIRANTE

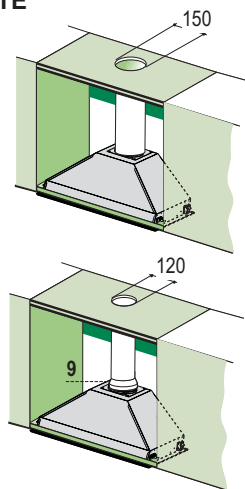
Per installazione in Versione Aspirante collegare la Cappa alla tubazione di uscita per mezzo di un tubo rigido o flessibile di  $\varnothing 150$  o  $120$  mm, la cui scelta è lasciata all'installatore.

- Per collegamento con tubo  $\varnothing 120$  mm, inserire la Flangia di riduzione **9** sull'Uscita del Corpo Cappa.
- Fissare il tubo con adeguate fascette stringitubo. Il materiale occorrente non è in dotazione.
- Togliere eventuali Filtri Antiodore al Carbone attivo.



### USCITA ARIA VERSIONE FILTRANTE

- Praticare un foro  $\varnothing 120$  o  $150$  mm sulla Mensola soprastante la Cappa e collegare l'uscita del Corpo Cappa con la parte superiore del pensile per mezzo di un tubo rigido o flessibile di uguale diametro, la cui scelta è lasciata all'installatore.
- Per collegamento con tubo da  $\varnothing 120$  inserire la Flangia di riduzione **9** sull'Uscita del Corpo Cappa.
- Fissare il tubo con adeguate fascette stringitubo. Il materiale occorrente non è in dotazione.
- Assicurarsi della presenza dei Filtri Antiodore al Carbone attivo.



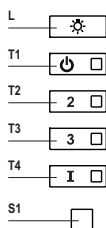
### CONNESSIONE ELETTRICA

- Collegare la Cappa all'Alimentazione di Rete interponendo un Interruttore bipolare con apertura dei contatti di almeno 3 mm.



# USO

La cappa può essere accesa direttamente alla velocità desiderata, premendo il relativo tasto senza passare per il tasto 0/1 motore.

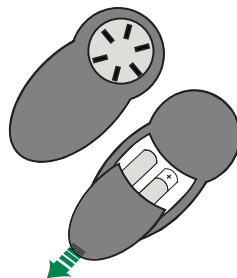


Tasto	Led	Funzione
<b>L</b>	-	Accende/Spegne le luci alla massima luminosità..
<b>T1</b>	Fisso	Accende/Spegne il motore alla prima velocità.
<b>T2</b>	Fisso	Accende il motore alla seconda velocità.
		Tenendo il tasto premuto per circa 5 secondi, quando tutti i carichi sono spenti (Motore+Luce), si attiva l'allarme dei Filtri al Carbone attivo visualizzando un doppio lampeggio del relativo Led. Per disattivarlo, si preme di nuovo il tasto per altri 5 secondi visualizzando un lampeggio singolo del relativo Led.
<b>T3</b>	Fisso	Accende il motore alla terza velocità.
		Tenendo premuto il tasto per circa 3 secondi, quando tutti i carichi sono spenti (Motore+Luce), si effettua il reset visualizzando il triplo lampeggio del Led <b>S1</b> .
<b>T4</b>	Fisso	Accende il motore alla velocità INTENSIVA. Questa velocità è temporizzata a 10 minuti. Terminato il tempo, il sistema ritorna automaticamente alla velocità precedentemente selezionata. Se attivata da motore spento una volta finito il tempo passa alla modalità OFF.
		Tenendo premuto per 5 secondi si abilita il telecomando visualizzando un doppio lampeggio del medesimo led. Tenendo il tasto premuto per 5 secondi si disabilita il telecomando visualizzando il lampeggio del rispettivo led una sola volta.
<b>S1</b>	Fisso	Segnala l'allarme saturazione Filtri Antigrasso Metallici e la necessità di lavarli. L'allarme entra in funzione dopo 100 ore di lavoro effettivo della Cappa. (Reset vedi parag. Manutenzione)
	Lampeggiante	Segnala, quando è attivato, l'allarme saturazione Filtro Antiodore al Carbone Attivo, che deve essere sostituito; devono anche essere lavati i Filtri Antigrasso Metallici. L'allarme saturazione Filtro Antiodore al Carbone Attivo entra in funzione dopo 200 ore di lavoro effettivo della Cappa. (Attivazione e Reset vedi parag. Manutenzione)

## TELECOMANDO (OPZIONALE)

Questo apparecchio può essere comandato per mezzo di un telecomando, alimentato con pile alcaline zinco-carbone da 1,5 V del tipo standard LR03-AAA.

- Non riporre il telecomando in prossimità di fonti di calore.
- Non disperdere le pile nell'ambiente, depositarle negli appositi contenitori.



## MANUTENZIONE

---

### Filtri antigrasso

---

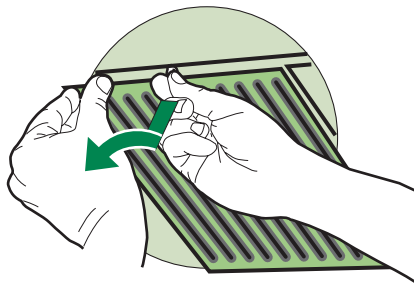
#### PULIZIA FILTRI ANTIGRASSO METALLICI

##### Reset del segnale di allarme

- Spegner le Luci e il Motore di aspirazione.
- Premere il tasto **T3** per almeno 3 secondi, sino al triplo lampeggio di conferma del Led.

##### Pulizia Filtri

- Sono lavabili in lavastoviglie, e necessitano di essere lavati quando il Led **S1** lampeggia o almeno ogni 2 mesi circa di utilizzo o più frequentemente, per un uso particolarmente intenso.
- Sganciare i Filtri uno alla volta, sostenendoli con una mano e agendo sugli appositi pomelli di sicurezza (tirare e ruotare).
- Lavare i Filtri evitando di piegarli, e lasciarli asciugare prima di rimontarli.
- Rimontarli fissandoli con gli appositi pomelli di sicurezza e tirare.



## Filtro antiodore (Versione Filtrante)

### SOSTITUZIONE FILTRO ANTIODORE AL CARBONE ATTIVO

- Non è lavabile e non è rigenerabile, va sostituito quando il led **S1** lampeggia o almeno ogni 4 mesi. La segnalazione di allarme si verifica solo quando è azionato il Motore di aspirazione.

#### Reset del segnale di allarme

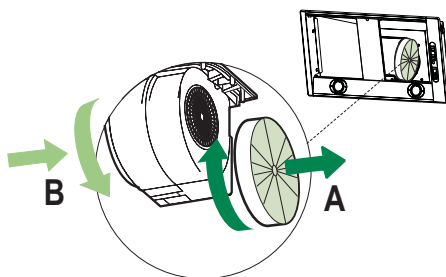
- Spegnere le Luci e il Motore di aspirazione.
- Premere il tasto **T3** per almeno 3 secondi, sino al triplo lampeggio di conferma del Led.

#### Sostituzione Filtro

- Togliere i Filtri antigrasso.
- Rimuovere i Filtri antiodore al Carbone attivo saturi, come indicato **(A)**.
- Montare i nuovi Filtri, come indicato **(B)**.
- Rimontare i Filtri antigrasso.

#### Attivazione del segnale di allarme

- Nelle Cappe in Versione Filtrante, la segnalazione di Allarme saturazione Filtri va attivata al momento dell'installazione o successivamente.
- Spegnere le Luci e il Motore di aspirazione.
- Premere per 5 secondi il Tasto **T2** sino al doppio lampeggio di conferma del Led.

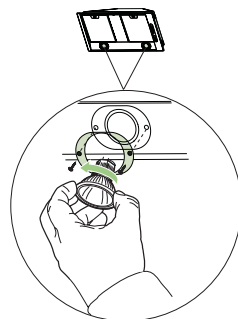








# Illuminazione

## SOSTITUZIONE LAMPADE

### Lampade alogene da 35 W.

- Togliere le 2 Viti che fissano il Coperchio Faretto.
- Estrarre la lampada, afferrandola per la parte sporgente e ruotandola verso sinistra.
- Sostituirla con una nuova di uguali caratteristiche, facendo attenzione di inserire correttamente i due spinotti nelle loro sedi.
- Rimontare il coperchio fissandolo con le due viti precedentemente tolte



Lampada	Assorbimento (W)	Attacco	Voltaggio (V)	Dimensione (mm)	Codice ILCOS
	28	E14	220 - 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD--16/40/1B-E--G13--26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD--18/40/1B--E--G13--26/600
	9	G23	60 (lampada) 220-240 (starter)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (lampada) 220-240 (starter)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

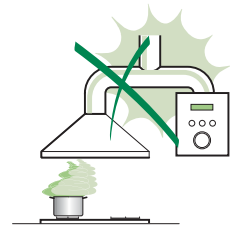
# RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS

---

- △ The Instructions for Use apply to several versions of this appliance. Accordingly, you may find descriptions of individual features that do not apply to your specific appliance.

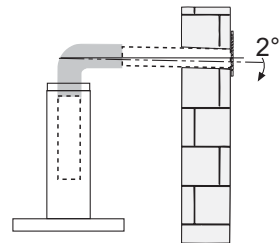
## INSTALLATION

- The manufacturer will not be held liable for any damages resulting from incorrect or improper installation.
- The minimum safety distance between the cooker top and the extractor hood is 650 mm (some models can be installed at a lower height, please refer to the paragraphs on working dimensions and installation).
- Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the inside of the hood.



- For Class I appliances, check that the domestic power supply guarantees adequate earthing. Connect the extractor to the exhaust flue through a pipe of minimum diameter 120 mm. The route of the flue must be as short as possible.
- Do not connect the extractor hood to exhaust ducts carrying combustion fumes (boilers, fireplaces, etc.).

- If the extractor is used in conjunction with non-electrical appliances (e.g. gas burning appliances), a sufficient degree of aeration must be guaranteed in the room in order to prevent the backflow of exhaust gas. The kitchen must have an opening communicating directly with the open air in order to guarantee the entry of clean air.



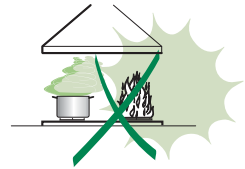
When the cooker hood is used in conjunction with appliances supplied with energy other than electric, the negative pressure in the room must not exceed 0,04 mbar to prevent fumes being drawn back into the room by the cooker hood.

- In the event of damage to the power cable, it must be replaced by the manufacturer or by the technical service department, in order to prevent any risks.

- If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance specified above, this has to be taken into account. Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.
- Use only screws and small parts in support of the hood.  
**Warning:** Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.
- Connect the hood to the mains through a two-pole switch having a contact gap of at least 3 mm.

## USE


- The extractor hood has been designed exclusively for domestic use to eliminate kitchen smells.
- Never use the hood for purposes other than for which it has been designed.
- Never leave high naked flames under the hood when it is in operation.
- Adjust the flame intensity to direct it onto the bottom of the pan only, making sure that it does not engulf the sides.
- Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flames.
- Do not flambè under the range hood; risk of fire.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



- “CAUTION: Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.”

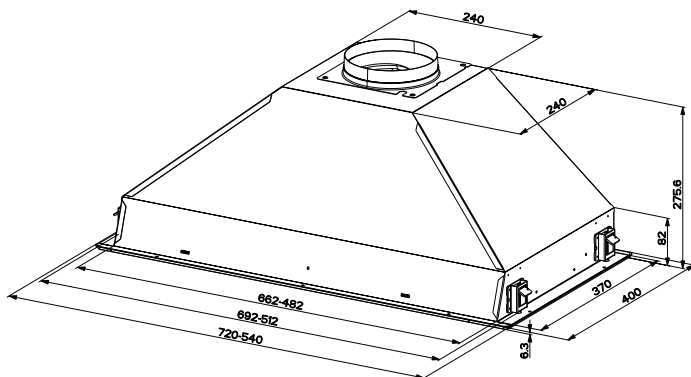
## MAINTENANCE

- Switch off or unplug the appliance from the mains supply before carrying out any maintenance work.
- Clean and/or replace the Filters after the specified time period (Fire hazard).
- The Grease filters must be cleaned every 2 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage, and can be washed in a dishwasher.
- The Activated charcoal filter is not washable and cannot be regenerated, and must be replaced approximately every 4 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage.
- Clean the hood using a damp cloth and a neutral liquid detergent.

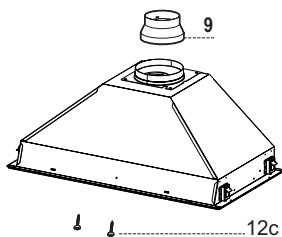
The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

# CHARACTERISTICS

## Dimensions



## Components



Ref.	Q.ty	Product Components
1	1	Hood Body, complete with: Controls, Light, Blower, Filters

9 1 Reducer Flange  $\varnothing$  150-120 mm

Ref.	Q.ty	Installation Components
------	------	-------------------------

12c	2	Screws 2,9 x 6,5
-----	---	------------------

Q.ty	Documentation
------	---------------

1	Instruction Manual
---	--------------------

1	Electric Diagram
---	------------------

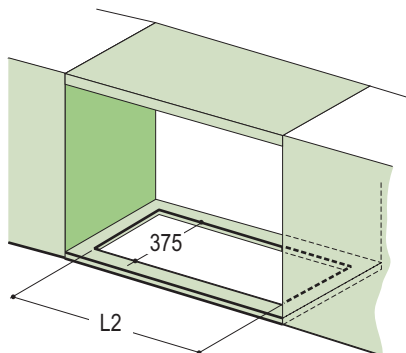
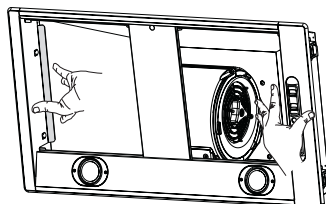


# INSTALLATION

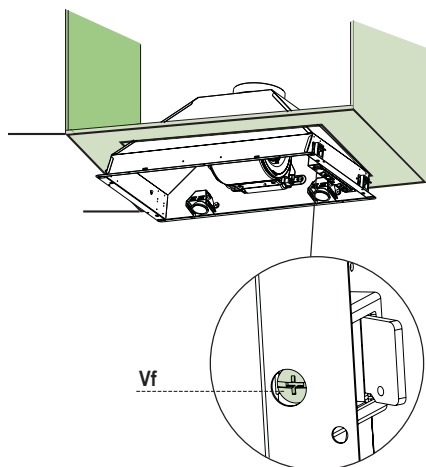
## Drilling the Support surface and Fitting the Hood

The Hood can be fitted directly to the underside of the Wall units (min. 650 mm above the cooker top) with snap-on side supports, which are set up for a support panel thickness of between 15 mm and 30 mm.

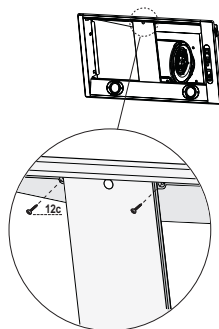
- Cut a fitted opening in the bottom surface of the wall unit, as shown.
- Remove the metal grease filters (see par. on Maintenance).
- Disconnect the filter support by turning the internal handles provided.
- Insert the hood until the side supports snap into place.
- Lock in position by tightening the screws **Vf** from underneath the hood.



Hood Type	54	72
L2	515	695



- Replace the filter support
- Screw the filter support using the 2 screws **12c** (2,9 x 6 ,5) provided.
- Replace the grease filters make sure that the handle is visible on the outside.

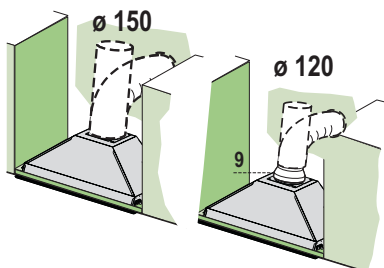


## Connections

### DUCTED VERSION AIR EXHAUST SYSTEM

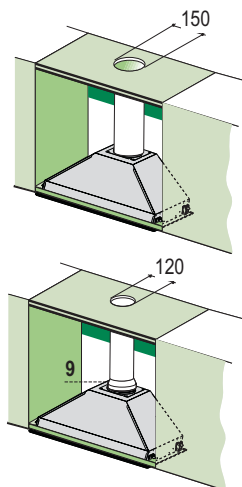
When installing the ducted version, connect the hood to the chimney using either a flexible or rigid pipe  $\varnothing$  150 or 120 mm, the choice of which is left to the installer.

- To install a  $\varnothing$  120 mm air exhaust connection, insert the reducer flange **9** on the hood body outlet.
- Fix the pipe in position using sufficient pipe clamps (not supplied).
- Remove any activated charcoal filters.



### RECIRCULATION VERSION AIR OUTLET

- Drill a hole  $\varnothing$  120 or 150 mm in the shelf above the hood and connect the hood canopy outlet to the top part of the wall unit by means of a rigid or flexible pipe of the same diameter, the choice of which is at the discretion of the installer.
- To install a  $\varnothing$  120 mm air exhaust connection, insert the reducer flange **9** on the hood body outlet.
- Fix the pipe in position using sufficient pipe clamps (not supplied).
- Ensure that the activated charcoal filters have been inserted.

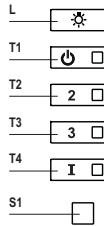


### ELECTRICAL CONNECTION

- Connect the hood to the mains through a two-pole switch having a contact gap of at least 3 mm.

## Control Panel

The hood can be switched on pushing directly onto the requested speed without firstly having to select 0/1 button.

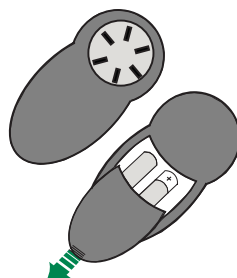


Button	Led	Function
<b>L</b>	-	Turns the lights on/off at maximum strength.
<b>T1</b>	Fixed	Turns the motor on/off at speed one.
<b>T2</b>	Fixed	Turns the Motor on at speed two.
		Press and hold the button for approximately 3 seconds, with all the loads turned off (Motor and Lights), to turn the Activated Charcoal Filter alarm on. The relevant LED flashes twice to confirm. To turn the alarm off, press the button again and hold for at least 3 seconds. The relevant LED flashes once.
<b>T3</b>	Fixed	Turns the Motor on at speed three.
		Press and hold the button for approximately 3 seconds, with all the loads turned off (Motor and Lights), to perform a reset of Filter saturation alarm. The LED <b>S1</b> flashes three times.
<b>T4</b>	Fixed	Turns the Motor on at INTENSIVE Speed. This speed is timed to run for 10 minutes. At the end of this time, the system returns automatically to the speed that was set before. If it is activated with the motor turned off, the hood will switch to OFF at the end of the time.
		Press and hold for 3 seconds to enable the remote control, indicated by the LED flashing twice. Press and hold for 3 seconds to disable the remote control, indicated by the LED flashing just once.
<b>S1</b>	Fixed	Signals the Metal Grease Filter saturation alarm, indicating that it is necessary to wash the filters. The alarm is triggered after the Hood has been in operation for 100 working hours. (Reset see the parag. Maintenance)
	Flashing	When this is activated, it signals the Activated Charcoal Filter saturation alarm, indicating that the filter must be changed; the Metal Grease Filters must also be washed. The Activated Charcoal Filter saturation alarm comes into operation after the Hood has been working for 200 hours. (Activation and Reset see the parag. Maintenance)

## REMOTE CONTROL (OPTIONAL)

The appliance can be controlled using a remote control powered by a 1.5 V carbon-zinc alkaline batteries of the standard LR03-AAA type.

- Do not place the remote control near to heat sources.
- Used batteries must be disposed of in the proper manner.



## MAINTENANCE

---

### Grease filters

---

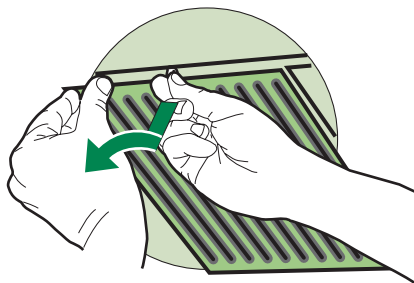
#### CLEANING METAL GREASE FILTERS

##### Alarm signal reset

- Switch of the lights and extractor motor.
- Press **T3** and hold for at least 3 seconds, until LED flashes three times in confirmation.

##### Cleaning the filters

- The filters are washable and must be cleaned when led **S1** flashes or at least every 2 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage.
- Remove the filters one at a time, supporting them with one hand and turning the safety knobs (pull and turn).
- Wash the filters, taking care not to bend them. Allow them to dry before refitting.
- Replace them and fix them using the safety knobs provided (pull and turn).



## Activated charcoal filter (Recirculation version)

### REPLACING THE ACTIVATED CHARCOAL FILTER

- The filter is not washable and cannot be regenerated. It must be replaced when led **S1** flashes or at least every 4 months. The alarm signal will only light up when the extractor motor is switched on.

#### Alarm signal reset

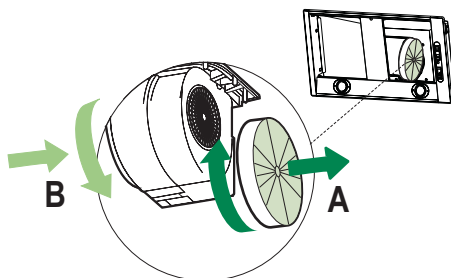
- Switch off the lights and extractor motor.
- Press **T3** and hold for at least 3 seconds, until LED flashes three times in confirmation.

#### Replacing the Filter

- Remove the grease filters.
- Remove the saturated activated charcoal filters as shown **(A)**.
- Fit new filters **(B)**.
- Replace the grease filters.

#### Alarm signal activation

- In Recirculation Version Hoods, the Filter Saturation Alarm must be activated on installation or at a later date.
- Turn the Lights and the Suction Motor off.
- Press button **T2** and hold it for 5 seconds until the LED flashes twice in confirmation:

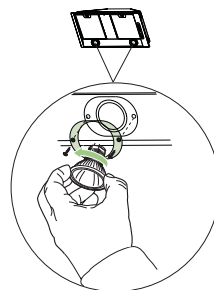








# Lighting

## LIGHT REPLACEMENT

### 35 W halogen light.

- Remove the 2 screws fixing the light cover.
- Remove the lamp by gripping the protruding part and turning to the left.
- Replace with a new lamp with the same characteristics, making sure that you insert the two pins properly into their housings.
- Replace the cover and fix it in position using the two screws removed as above



Lamp	Power (W)	Socket	Voltage (V)	Dimension (mm)	ILCOS Code
	28	E14	220 – 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD--16/40/1B-E--G13--26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD--18/40/1B--E--G13--26/600
	9	G23	60 (lamp) 220-240 (starter)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (lamp) 220-240 (starter)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

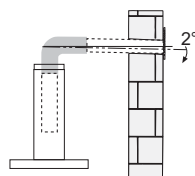
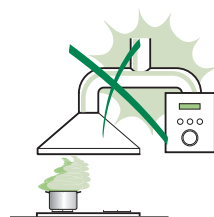
# CONSEILS ET SUGGESTIONS

---

- △ Les instructions pour l'utilisation se réfèrent aux différents modèles de cet appareil. Par conséquent, certaines descriptions de caractéristiques particulières pourraient ne pas appartenir spécifiquement à cet appareil.

## INSTALLATION

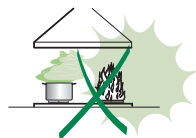
- En aucun cas le fabricant ne peut être tenu pour responsable d'éventuels dommages dus à une installation ou à une utilisation impropre.
- La distance de sécurité minimum entre le plan de cuisson et la hotte aspirante est de 650 mm (certains modèles peuvent être installés à une hauteur inférieure ; voir le paragraphe concernant les dimensions de travail et l'installation).
- Assurez-vous que la tension de votre secteur correspond à celle indiquée sur la plaque des données appliquée à l'intérieur de la hotte.
- Pour les appareils de Classe I, s'assurer que l'installation électrique de votre intérieur dispose d'une mise à la terre adéquate.  
Relier l'aspirateur au conduit de cheminée avec un tube d'un diamètre minimum de 120 mm. Le parcours des fumées doit être le plus court possible.
- Ne pas relier la hotte aspirante aux conduits de cheminée qui acheminent les fumées de combustion (par exemple de chaudières, de cheminées, etc.).
- Si vous utilisez l'aspirateur en combinaison avec des appareils non électriques (par ex. appareils à gaz), vous devez garantir un degré d'aération suffisant dans la pièce, afin d'empêcher le retour du flux des gaz de sortie. La cuisine doit présenter une ouverture communiquant directement vers l'extérieur pour garantir l'amenée d'air propre. Si vous utilisez la hotte de cuisine en combinaison avec des appareils non alimentés à l'électricité, la pression négative dans la pièce ne doit pas dépasser 0,04 mbar afin d'éviter que la hotte ne réaspire les fumées dans la pièce.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, veuillez le faire remplacer par le fabricant ou par un service après-vente agréé pour éviter tout risque d'accident.



- Si les instructions d'installation du plan de cuisson à gaz spécifient une distance supérieure à celle indiquée ci-dessus, veuillez impérativement en tenir compte. Toutes les normes concernant l'évacuation de l'air doivent être respectées.
- Utiliser exclusivement des vis et des petites pièces du type adapté pour la hotte.  
**Attention** : toute installation des vis et des dispositifs de fixation non conforme aux présentes instructions peut entraîner des risques de décharges électriques.
- Brancher la hotte à l'alimentation de secteur avec un interrupteur bipolaire ayant une ouverture des contacts d'au moins 3 mm.

## UTILISATION

- Cette hotte aspirante a été conçue exclusivement pour un usage domestique, dans le but d'éliminer les odeurs de cuisine.
- Ne jamais utiliser la hotte pour des objectifs différents de ceux pour lesquels elle a été conçue.
- Ne jamais laisser un feu vif allumé sous la hotte lorsque celle-ci est en fonction.
- Régler l'intensité du feu de manière à l'orienter exclusivement vers le fond de la casserole, en vous assurant qu'il ne déborde pas sur les côtés.
- Contrôler constamment les friteuses durant leur utilisation : l'huile surchauffée risque de s'incendier.
- Ne pas flamber des mets sous la hotte : sous risque de provoquer un incendie.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants d'un âge inférieur à 8 ans, ni par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou qui ont une expérience et des connaissances insuffisantes, à moins que ces enfants ou ces personnes ne soient attentivement surveillés et instruits sur la manière d'utiliser cet appareil en sécurité et sur les dangers que cela comporte. Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins que ce ne soit sous la surveillance d'une personne responsable.






- **ATTENTION** : les parties accessibles peuvent devenir très chaudes durant l'utilisation des appareils de cuisson.

## ENTRETIEN

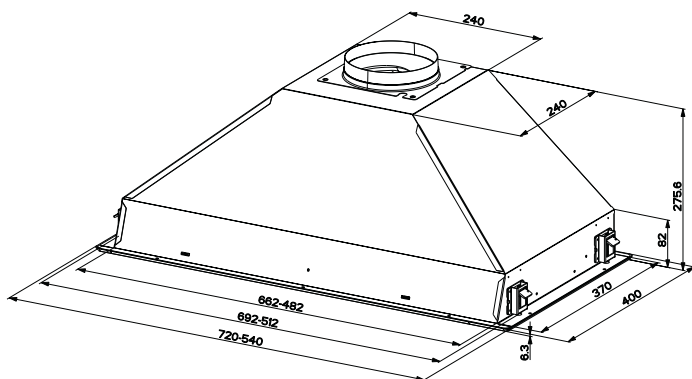
- Avant d'effectuer toute opération de nettoyage et d'entretien, éteindre ou débrancher l'appareil du secteur.
- Nettoyer et/ou remplacer les filtres après le délai indiqué (danger d'incendie).
- Nettoyer les filtres à graisse tous les 2 mois de fonctionnement ou plus souvent en cas d'utilisation particulièrement intense. Ces filtres peuvent être lavés au lave-vaisselle.
- Le filtre à charbon actif ne peut être ni lavé ni régénéré et il doit être remplacé environ tous les 4 mois de fonctionnement ou plus souvent en cas d'utilisation particulièrement intense.
- Nettoyer la hotte avec un chiffon humide et un détergent liquide neutre.



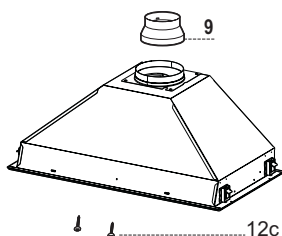
Le symbole  marqué sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne peut pas être éliminé comme déchet ménager normal. Lorsque ce produit doit être éliminé, veuillez le remettre à un centre de collecte prévu pour le recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que cet appareil est éliminé correctement, vous participez à prévenir des conséquences potentiellement négatives pour l'environnement et pour la santé, qui risqueraient de se présenter en cas d'élimination inappropriée. Pour toute information supplémentaire sur le recyclage de ce produit, contactez votre municipalité, votre déchetterie locale ou le magasin où vous avez acheté ce produit.

# CARACTERISTIQUES

## Encombrement



## Composants



Réf.	Q.té	Composants de Produit
1	1	Corps Hotte équipé de: Comandes, Lumière, Groupe Ventilateur, Filtres
9	1	Flasque de Réduction ø 150-120 mm

Réf.	Q.té	Composants pour l'installation
12c	2	Vis 2,9 x 6,5

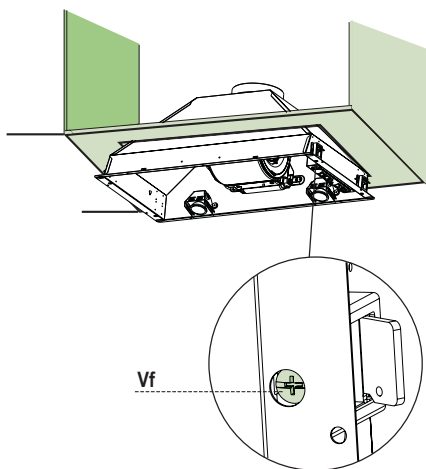
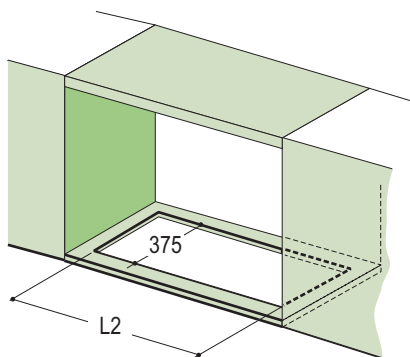
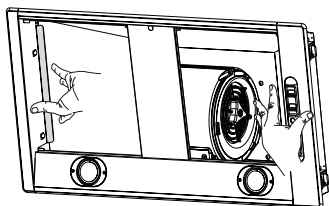
Q.té	Documentation
1	Manuel d'instructions
1	Schéma Electrique

# INSTALLATION

## Perçage du Plan de support et Montage de la Hotte

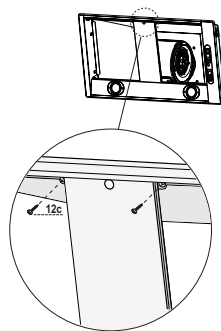
Il est possible d'installer la Hotte directement sur le plan inférieur des Armoires murales (650 mm. min. par rapport au Plan de Cuisson) avec supports latéraux par encliquetage, prévus pour une épaisseur comprise entre 15 mm. et 30 mm. du panneau de support.

- Effectuer un emboîtement sur le plan inférieur de l'Armoire murale, comme indiqué.
- Enlever les Filtres anti-graisse (voir paragraphe Entretien).
- Décrocher le support des filtres en intervenant sur les poignées internes spécialement prévues.
- Insérer la Hotte jusqu'à accrocher les Supports latéraux par encliquetage.
- Bloquer définitivement en serrant les Vis Vf depuis le bas de la Hotte.



Type de Hotte	54	72
L2	515	695

- Remonter le support des filtres
- Visser le support des filtres avec 2 Vis **12c**(2,9 x 6,5) fournies avec l'appareil..
- Remonter les filtres anti-graissen veillant à ce que la Poignée soit maintenue vers la partie visible externe.

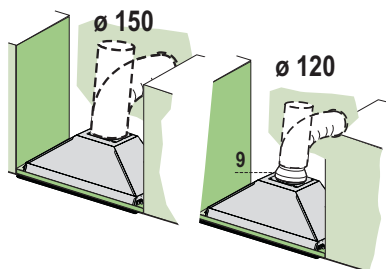


## Branchements

### SORTIE AIR VERSION ASPIRANTE

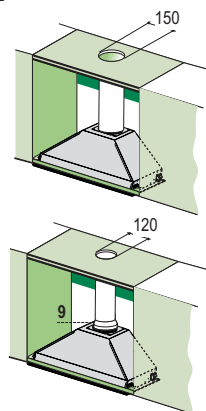
En cas d'installation en version aspirante, brancher la hotte à la tuyauterie de sortie via un tube ri-gide ou flexible de  $\varnothing$  150 ou 120 mm, au choix de l'installateur.

- En cas de branchement avec un tube de  $\varnothing$ 120 mm, insérer le flasque de réduction **9** sur la sortie du corps de la hotte.
- Fixer le tube par des colliers appropriés. Le matériau nécessaire n'est pas fourni.
- Retirer les éventuels filtres anti-odeur au charbon actif.



### SORTIE AIR VERSION FILTRANTE

- Percer un trou  $\varnothing$  120 mm. ou 150 mm. sur l'Armoire murale qui se trouve au-dessus de la Hotte et connecter la sortie du Corps de la Hotte avec la partie supérieure de l'armoire murale, au moyen d'un tuyau rigide ou flexible ayant le même diamètre, dont le choix doit être effectué par l'installateur.
- En cas de branchement avec un tube de  $\varnothing$ 120 mm, insérer le flasque de réduction **9** sur la sortie du corps de la hotte.
- Fixer le tube par des colliers appropriés. Le matériau nécessaire n'est pas fourni.
- S'assurer de la présence des filtres anti-odeur au charbon actif.

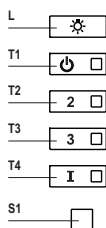


### BRANCHEMENT ELECTRIQUE

- Brancher la hotte sur le secteur en interposant un interrupteur bipolaire avec ouverture des contacts d'au moins 3 mm.

# UTILISATION

Il est possible d'allumer la hotte directement à la vitesse demandée en pressant la touche sans devoir d'abord utiliser la touche 0/1.

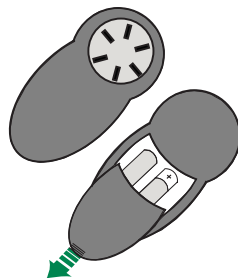


Touche	Led	Fonction
<b>L</b>	-	Allume/Éteint les lumières à la luminosité maximum.
<b>T1</b>	Fixe	Démarre/Coupe le moteur à la première vitesse.
<b>T2</b>	Fixe	Démarre le moteur à la deuxième vitesse.
		Garder la touche appuyée pendant environ 5 secondes, lorsque toutes les charges sont éteintes (Moteur+ Éclairage), l'alarme des filtres au charbon actif s'active et la led correspondante clignotera 2 fois. Pour la désactiver, appuyer de nouveau sur la touche pendant 5 secondes. La led correspondante clignotera 1 fois.
<b>T3</b>	Fixe	Démarre le moteur à la troisième vitesse.
		Garder la touche appuyée pendant environ 3 secondes, lorsque toutes les charges sont éteintes (Moteur+ Éclairage), le reset est effectué et la led <b>S1</b> correspondante clignotera 3 fois.
<b>T4</b>	Fixe	Démarre le moteur à la vitesse INTENSIVE. Cette vitesse est temporisée à 10 minutes. Après ce délai, Le système re-tourne automatiquement à la vitesse sélectionnée. Si activée avec le moteur à l'arrêt, à la fin du délai le système passe en mode OFF.
		Garder la touche appuyée pendant environ 5 secondes pour valider la télécommande. La led correspondante clignotera 2 fois. Garder la touche appuyée pendant 5 secondes pour invalider la télécommande. La led correspondante clignotera 1 seule fois
<b>S1</b>	Fixe	Signale l'alarme saturation filtres à graisse métalliques et la nécessité de les laver. L'alarme entre en fonction après 100 heures de travail effectif de la hotte. (Reset voir paragraphe Entretien)
	Clignotante	Lorsque l'alarme de saturation du filtre anti-odeur est activée, c'est l'indice que le filtre doit être remplacé. Laver aussi les filtres à graisse métalliques. L'alarme de saturation filtre anti-odeur au charbon actif entre en fonction après 200 heures de travail effectif de la hotte. (Activation et Reset voir paragraphe Entretien)

## TELECOMMANDE (FOURNIE SUR DEMANDE)

Il est possible de commander cet appareil au moyen d'une télécommande, alimentée avec des piles alcalines zinc-charbon 1,5 V du type standard LR03-AAA.

- Ne pas ranger la télécommande à proximité de sources de chaleur.
- Ne pas jeter les piles; il faut les déposer dans les récipients de récolte spécialement prévus à cet effet.



## ENTRETIEN

---

### Filtres anti-graisse

---

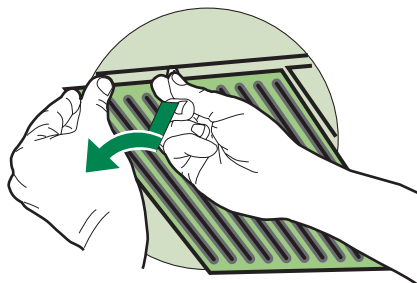
#### NETTOYAGE FILTRES ANTI-GRAISSE METALLIQUES

##### Remise à l'état initial du signal d'alarme

- Éteindre les Lumières et le Moteur d'aspiration.
- Appuyer sur la touche **T3** pendant au moins 3 secondes jusqu'au triple clignotement de confirmation de la led.

##### Nettoyage Filtres

- Ils peuvent être lavés au lave-vaisselle et nécessitent d'être nettoyés lorsque la Del **S1** clignote ou, au moins, environ tous les 2 mois d'emploi ou plus fréquemment en cas d'emploi particulièrement intense.
- Décrocher les filtres l'un après l'autre, en les soutenant d'une main et en intervenant sur les pommeaux de sécurité spécialement prévus (tirer et tourner).
- Laver les filtres en évitant de les plier et les laisser sécher avant de les remonter.
- Remonter les filtres en les fixant à l'aide des pommeaux de sécurité spécialement prévus (tirer et tourner).



## Filtere anti-odeur (Version filtrante)

### REPLACEMENT FILTRE AU CHARBON ACTIF

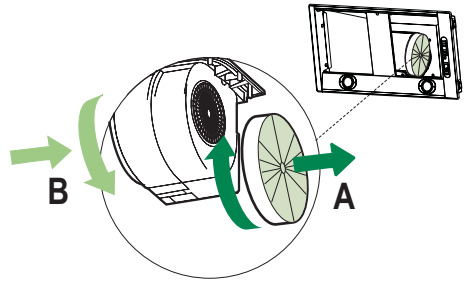
- Il n'est ni lavable ni régénérable, il faut donc le remplacer quand la del **S1** clignote ou bien au moins tous les 4 mois. La signalisation d'Alarme a lieu uniquement lorsque le Moteur d'aspiration est actionné.

#### Remise à l'état initial du signal d'alarme

- Éteindre les Lumières et le Moteur d'aspiration.
- Appuyer sur la touche **T3** pendant au moins 3 secondes jusqu'au triple clignotement de confirmation de la led.

#### Remplacement Filtre

- Retirer les filtres anti-graisse.
- Retirer les filtres anti-odeur au charbon actif saturés, comme indiqué (**A**).
- Monter les nouveaux filtres (**B**).
- Remonter les filtres anti-graisse.



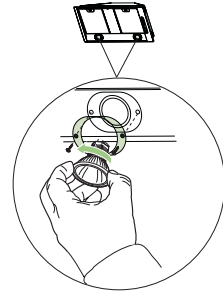
#### Activation du signal d'alarme







- Dans les hottes en version filtrante, activer le signal d'alarme de saturation filtres au moment de l'installation ou après.
- Éteindre les lumières et le moteur d'aspiration.
- Appuyer pendant 5 secondes sur la touche **T2** jusqu'à ce que la led de confirmation clignote .

# Eclairage

## REPLACEMENT LAMPES

- **Lampe halogène de 35 W.**
- Enlever les 2 Vis de fixation du Couvercle du Spot.
- Sortir la lampe, en la saisissant du côté qui dépasse et en la tournant à gauche.
- Remplacer la lampe par une autre lampe possédant les mêmes caractéristiques, en faisant attention à insérer correctement les deux fiches dans leurs logements.
- Remonter le couvercle en effectuant la fixation de ce dernier à l'aide des deux vis qui ont été précédemment retirées.



Ampoule	Absorption (W)	Culot	Voltage (V)	Dimensions (mm)	Code ILCOS
	28	E14	220 - 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD--16/40/1B-E--G13--26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD--18/40/1B--E--G13--26/600
	9	G23	60 (ampoule) 220-240 (starter)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (ampoule) 220-240 (starter)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

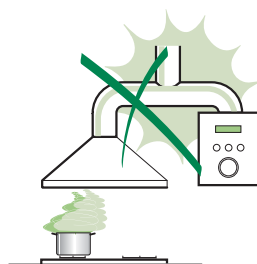


# EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE

- △ Diese Gebrauchsanleitungen beziehen sich auf die verschiedenen Modelle der Abzugshaube. Darum kann es möglich sein, dass die Beschreibung bestimmter Merkmale für das vorliegende Gerät nicht zutrifft.

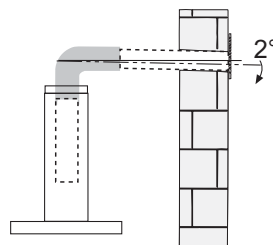
## INSTALLATION

- Der Hersteller haftet nicht für etwaige Schäden, die durch die fehlerhafte Installation oder falschen Gebrauch entstehen könnten.
- Der min. Sicherheitsabstand zwischen Kochfeld und Abzugshaube beträgt 650 mm (einige Modelle können auch niedriger installiert werden; siehe Absatz Installation).
- Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung den Daten des Typenschilds im Innern der Haube entspricht.
- Für Geräte der Klasse I muss kontrolliert werden, ob das häusliche Versorgungsnetz korrekt geerdet ist.



Die Absaughaube mit Hilfe eines Rohrs mit einem Mindestdurchmesser von 120 mm mit dem Rauchabzug verbinden. Der Verlauf des Rauchabzugs soll so kurz wie möglich sein.

- Die Abzugshaube darf nicht an einen Schacht angeschlossen werden, in den Rauchgase geleitet werden (z. B. von Heizkessel, Kaminen, usw.).
- Falls in dem Raum neben dem Abzug auch nicht mit Strom betriebene Geräte (zum Beispiel Gasgeräte) eingesetzt werden, muss für eine ausreichende Belüftung gesorgt werden, damit der Rückfluss der Abgase verhindert wird. Die Küche muss eine direkte Öffnung nach Außen aufweisen, damit ein ausreichender Luftaustausch gewährleistet wird. Wird die Abzugshaube zusammen mit nicht mit Strom betriebenen Geräte eingesetzt, darf der Unterdruck im Raum 0,04 mbar nicht überschreiten, damit die Abgase nicht wieder angesaugt werden.
- Schadhafte Kabel müssen durch den Hersteller oder vom Kundendienst ausgewechselt werden, damit jedes Risiko ausgeschlossen wird.



- Falls die Montageanweisungen für die gasbetriebene Kochmulde einen größeren Abstand vorschreiben, als der oben angegebene, muss diese Vorgabe befolgt werden. Es sind sämtliche Abluftvorschriften zu beachten.
- Nur für die Abzugshaube geeignete Schrauben und Kleinteile verwenden. **Achtung:** Werden die Schrauben und Befestigungselemente nicht entsprechend der vorliegenden Anleitungen verwendet, besteht Stromschlaggefahr.
- Die Abzugshaube mittels zweipoligem Schalter mit einer Öffnung der Kontakte von mindestens 3 mm an das Netz anschließen.

## GEBRAUCH

- Die Abzugshaube wurde ausschließlich für den häuslichen Gebrauch entwickelt, um Kochdünste zu beseitigen.
- Die Haube darf nur für die ihr zgedachten Zwecke benutzt werden.
- Unter der eingeschalteten Haube keine offenen Flammen benutzen.
- Die Flamme so regulieren, dass sie nicht über den Boden des Kochgeschirrs hinausreicht.
- Fritteusen müssen während des Gebrauchs ständig überwacht werden: überhitztes Öl könnte sich entzünden.
- Auf keinen Fall unter der Haube flambieren: Brandgefahr.
- Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten, oder mit mangelnden Erfahrungen oder Kenntnissen dürfen nicht mit dem Gerät umgehen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angeleitet. Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Gerät herumspielen können. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.




- **ACHTUNG:** Die zugänglichen Teile können während des Gebrauchs der Kochgeräte sehr heiß werden.

## WARTUNG

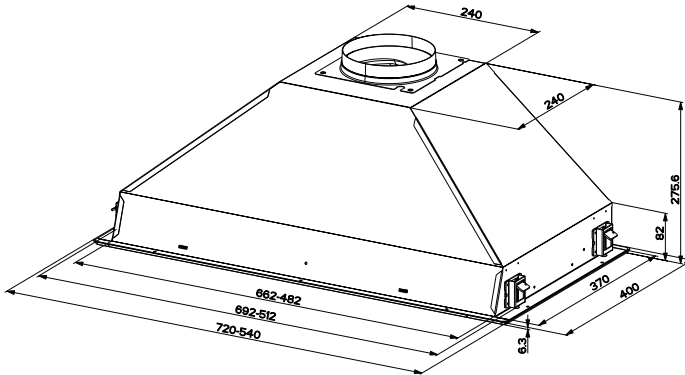
- Vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten am Gerät, muss dieses ausgeschaltet und spannungslos gemacht werden.
- Die Filter stets nach den angegebenen Intervallen reinigen oder auswechseln (Brandgefahr).
- Die Fettfilter sind alle 2 Monate oder bei intensiver Nutzung öfter zu reinigen und können in der Spülmaschine gespült werden.
- Der Aktivkohlefilter ist weder waschbar, noch regenerierbar und muss bei normalem Betrieb zirka alle 4 Monate oder auch öfter ausgewechselt werden, je nach Intensität des Gebrauchs.
- Die Haube mit einem feuchten Lappen und einem neutralen Reinigungsmittel abwischen.



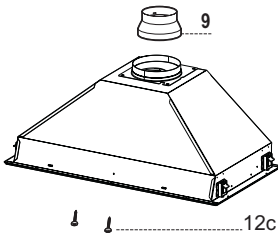
Das Symbol  am Produkt oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Gerät nicht als normaler Hausmüll entsorgt werden darf. Das ausrangierte Gerät muss vielmehr bei einer speziellen Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte abgegeben werden. Mit der vorschriftsmäßigen Entsorgung des Gerätes trägt der Benutzer dazu bei, schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produktes können bei der zuständigen Behörde, der örtlichen Abfallbeseitigung oder bei dem Händler, der das Gerät verkauft hat, eingeholt werden.

# CHARAKTERISTIKEN

## Platzbedarf



## Komponenten



Pos.	St.	Produktkomponenten
1	1	Haubenkörper mit Schaltern, Beleuchtung, Gebläsegruppe, Filter
9	1	Reduzierflansch $\varnothing$ 150-120 mm

Pos.	St.	Montagekomponenten
12c	2	Schrauben 2,9 x 6,5

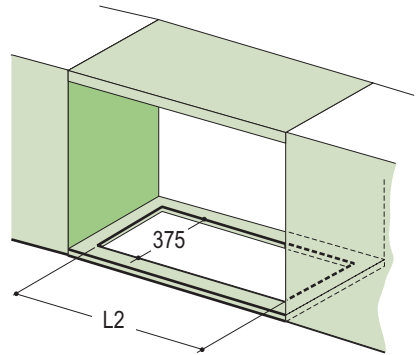
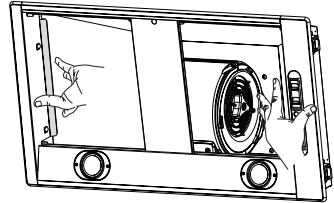
St.	Dokumentation
1	Bedienungsanleitung
1	Schaltplan

# MONTAGE

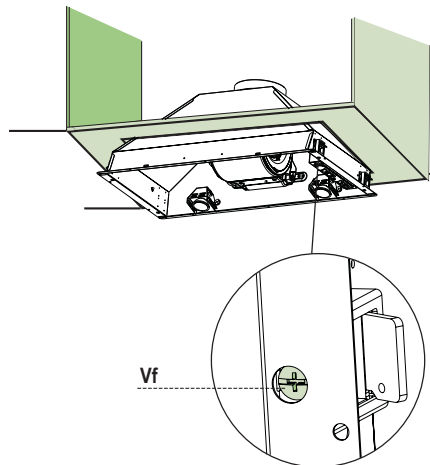
## Bohren der Befestigungslöcher und Fixieren der Befestigungsbügel

Die Haube kann direkt am Boden der Oberschränke (mindestens 650 mm von der Kochmulde entfernt) mit Hilfe der seitlichen Schnapphalterungen installiert werden, die eine Öffnungsweite für Halteplatten von 15 bis 30 mm Stärke haben.

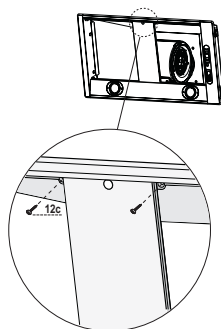
- Die Einbauvorrichtung laut Abbildung an der Unterseite des Oberschranks anbringen..
- Die Fettfilter entfernen (siehe Abschnitt "Wartung").
- Die Filterhalterung mit Hilfe der entsprechenden internen Griffe aushaken.
- Die Haube einführen, bis die seitlichen Schnappverschlüsse einrasten.
- Mit Hilfe der Schrauben **Vf** die Haube von der Unterseite her definitiv fixieren.



Hauben-typ	54	72
L2	515	695



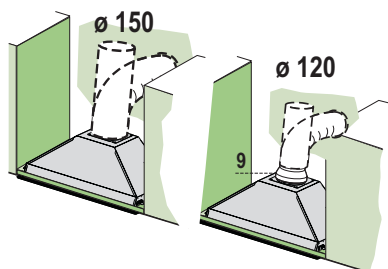
- Den Filterhalter und die entsprechenden Fettfilter wieder montieren.
- Den Reduzierflansch Filterhalter der 2 beiliegenden Schrauben **12c**(2,9 x 6,5) festschrauben.
- Bei der Remontage ist darauf zu achten, dass sich der Griff auf der sichtbaren Außenseite befindet.



## ANSCHLUSS IN ABLUFTVERSION

Bei Abluftbetrieb kann die Haube vom Installateur wahlweise mittels Rohr oder Schlauch ( $\varnothing$  150 oder 120 mm) an die Außenrohrleitung angeschlossen werden.

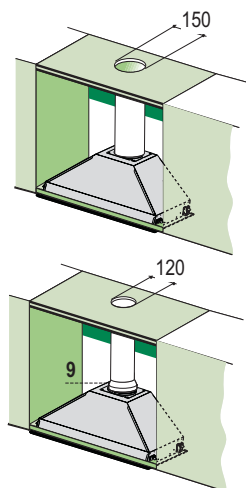
- Bei Verwendung eines Anschlussrohres  $\varnothing$  120 den Reduzierflansch **9** am Haubenaustritt anbringen.
- Das Rohr mit geeigneten Rohrschellen fixieren. Das hierzu erforderliche Material wird nicht mitgeliefert.
- Eventuell vorhandene Aktivkohlefilter entnehmen.



## ANSCHLUSS IN UMLUFTVERSION

Am Regal über der Haube ein Loch mit  $\varnothing$  120 oder 150 mm bohren und den Austritt des Haubenkörpers mit dem oberen Teil des Oberschranks mittels Rohr oder Schlauch (die Wahl bleibt dem Installateur überlassen) gleichen Durchmessers verbinden.

- Bei Verwendung eines Anschlussrohres  $\varnothing$  120 den Reduzierflansch **9** am Haubenaustritt anbringen.
- Das Rohr mit geeigneten Rohrschellen fixieren. Das hierzu erforderliche Material wird nicht mitgeliefert.
- Kontrollieren, ob der Aktivkohle-Geruchsfilter vorhanden ist.

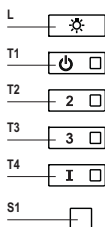


## ELEKTROANSCHLUSS

- Bei Anschluss der Haube an das Stromnetz muss ein zweipoliger Schalter mit einem Öffnungsweg von mindestens 3 mm zwischengeschaltet werden.

## Bedienfeld

Die Haube kann direkt auf die gewünschte Stufe eingeschaltet werden ohne daß man vorher auf die Gebläsetaste 0/1 drückt.

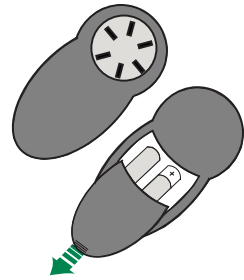


Taste	LED	Funktion
<b>L</b>	-	Schaltet die Beleuchtung bei maximaler Intensität ein/aus.
<b>T1</b>	Bleibend	Schaltet den Motor bei der ersten Betriebsgeschwindigkeit ein/aus.
<b>T2</b>	Bleibend	Schaltet den Motor bei der zweiten Betriebsgeschwindigkeit ein.
		Mit zirka 5 Sekunden langem Gedrückthalten der Taste bei abgeschalteten Verbrauchern (Motor+Licht) wird der Alarm für aktive Aktivkohlefilter aktiviert und die entsprechende LED blinkt zweimal. Zum Abstellen die Taste erneut 5 Sekunden lang drücken, die entsprechende LED blinkt ein Mal.
<b>T3</b>	Bleibend	Schaltet den Motor bei der dritten Betriebsgeschwindigkeit ein.
		Mit zirka 3 Sekunden langem Gedrückthalten der Taste bei abgeschalteten Verbrauchern (Motor+Licht) erfolgt ein Reset und die LED <b>S1</b> blinkt drei Mal.
<b>T4</b>	Bleibend	Schaltet den Motor bei Intensivgeschwindigkeit ein. Diese Geschwindigkeit ist auf 10 Minuten zeiteregelt. Nach Ablauf dieser Zeit kehrt das System zu der zuvor eingestellten Geschwindigkeit zurück. Wird sie bei abgestelltem Motor aktiviert, wird nach Ablauf der Zeit zum Betriebsmodus OFF übergegangen.
		Mit 5 Sekunden langem Drücken wird die Fernbedienung aktiviert und die entsprechende LED blinkt zwei Mal. Mit 5 Sekunden langem Drücken wird die Fernbedienung deaktiviert und die entsprechende LED blinkt nur ein Mal.
<b>S1</b>	Bleibend	Meldet den Alarm für Sättigung der Metallfetfilter und die Notwendigkeit, diese zu waschen. Dieser Alarm wird nach 100 effektiven Betriebsstunden der Abzugshaube ausgelöst. (Reset siehe Absatz Wartung).
	Blinkend	Meldet, sofern aktiviert, den Alarm für Sättigung des Aktivkohlefilters, der ausgewechselt werden muss; auch die Metallfetfilter müssen gewaschen werden. Der Alarm für Sättigung des Aktivkohlefilters wird nach 200 effektiven Betriebsstunden der Abzugshaube ausgelöst. (Aktivierung und Reset siehe Absatz Wartung).

## FERNBEDIENUNG (OPTION)

Dieses Gerät kann mit einer Fernbedienung gesteuert werden, welche mit alkalischen Zink-Kohle-Batterien 1,5 V des Standardtyps LR03-AAA versorgt wird.

- Die Fernbedienung nicht in die Nähe von Hitzequellen legen.
- Batterien müssen vorschriftsmäßig entsorgt werden.



## WARTUNG

---

### Fettfilter

---

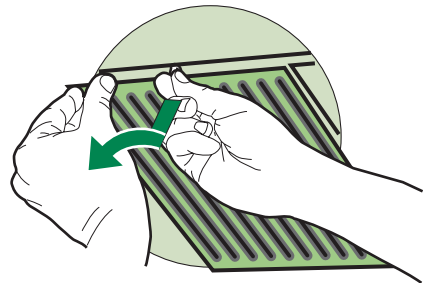
#### METALLFETTFILTER REINIGUNG

##### Rücksetzen der Sättigungsanzeige

- Licht und Gebläsemotor abschalten.
- Die Taste **T3** mindestens 3 Sekunden lang drücken, bis der Vorgang durch dreimaliges Blinken der LED bestätigt wird.

##### Filterreinigung

- Die Filter können im Geschirrspüler gewaschen werden und sind dann zu reinigen, wenn die Led **S1** zu blinken beginnt bzw. zumindest nach 2-monatigem Betrieb oder bei starkem Einsatz auch häufiger.
- Die Filter nacheinander aushaken, indem sie mit der Hand gestützt und die entsprechenden Sicherheitskugelgriffe betätigt werden (ziehen und drehen).
- Die Filter reinigen (darauf achten, sie nicht zu verbiegen) und vor der Remontage trocknen lassen.
- Bei der Remontage mit Hilfe der entsprechenden Sicherheitskugelgriffe fixieren (ziehen und drehen).





# Geruchsfilter (Umluftversion)

## AUSTAUSCHEN DER AKTIVKOHLE FILTER

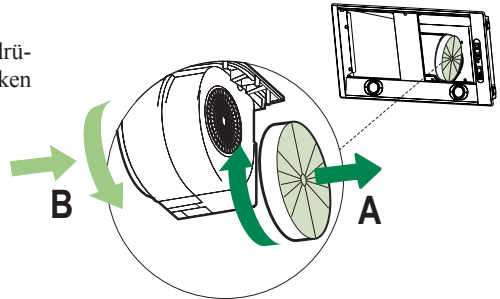
- Dieser Filter kann weder gewaschen noch wiederverwendet werden und ist bei Blinken der Led **S1** oder zumindest alle 4 Monate auszutauschen. Die Sättigungsanzeige erfolgt nur bei laufendem Gebläsemotor.

### Rücksetzen der Sättigungsanzeige

- Licht und Gebläsemotor abschalten.
- Die Taste **T3** mindestens 3 Sekunden lang drücken, bis der Vorgang durch dreimaliges Blinken der LED bestätigt wird.

### Austauschen der Filter

- Die Fettfilter entnehmen.
- Die gesättigten Aktivkohle-Geruchsfilter laut Beschreibung entfernen (**A**).
- Die neuen Filter montieren (**B**).
- Die Fettfilter wieder anbringen.



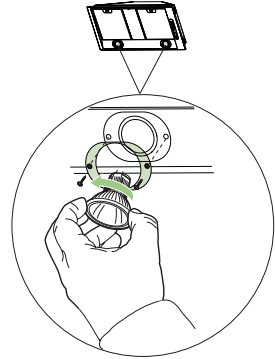
### Aktivierung der Sättigungsanzeige







- Bei den Filterversionen der Abzugshauben wird die Alarmanzeige für Filtersättigung im Augenblick der Installation oder in der Folge aktiviert.
- Die Beleuchtung und den Absaugmotor abstellen.
- 5 Sekunden lang die Taste **T2** drücken, bis die LED zur Bestätigung blinkt:

# Beleuchtung

## AUSWECHSELN DER LAMPEN

- **Halogenlampe 35 W**
- Die 2 Schrauben, die die Spot-Abdeckung fixieren, entfernen.
- Die Lampe herausziehen, indem sie am herausragenden Teil ergriffen und nach links gedreht wird.
- Durch eine Lampe mit gleichen Eigenschaften ersetzen, wobei darauf zu achten ist, dass die beiden Steckerstifte korrekt in ihre Sitze eingeführt werden.
- Die Abdeckung wieder montieren und mit den beiden zuvor entfernten Schrauben fixieren.



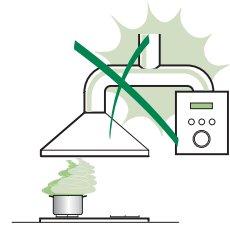
Lampe	Leistung (W)	Fassung	Spannung (V)	Größe (mm)	ILCOS-Code
	28	E14	220 – 240	104 x 35	HGSGB/C/UB-28-220/240-E14
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD--16/40/1B-E--G13--26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD--18/40/1B--E--G13--26/600
	9	G23	60 (Lampe) 220-240 (Starter)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (Lampe) 220-240 (Starter)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

# ADVIEZEN EN SUGGESTIES

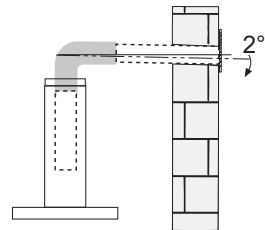
- △ De gebruiksaanwijzingen hebben betrekking op verschillende modellen van dit apparaat. Mogelijk vindt u dan ook beschrijvingen van aparte kenmerken die niet over uw specifieke apparaat gaan.

## INSTALLATIE

- De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade als gevolg van een onjuiste installatie of oneigenlijk gebruik.
- De minimale veiligheidsafstand tussen de kookplaat en de afzuigkap is 650 mm (sommige modellen kunnen op een kleinere afstand worden geïnstalleerd; zie de paragraaf over de werkafmetingen en de installatie).
- Controleer of de netspanning overeenstemt met de spanning die op het typeplaatje aan de binnenkant van de afzuigkap staat vermeld.
- Controleer voor apparaten van klasse I of het elektriciteitsnet in uw woning over een goede aarding beschikt.



- Sluit de afzuiginrichting op het rookkanaal aan met een pijp met een minimale diameter van 120 mm. De rook moet een zo kort mogelijk traject afleggen.
- Sluit de afzuigkap niet op rookkanalen aan die verbrandingsgassen afvoeren (bijv. van verwarmingsketels, open haarden, enz.).
  - Als de afzuiginrichting in combinatie met niet-elektrische apparaten wordt gebruikt (bijv. gasapparaten), moet het vertrek voldoende geventileerd zijn om te voorkomen dat de uitgestoten gassen terugstromen. De keuken dient over een opening te beschikken die direct in verbinding staat met de buitenlucht om de toevoer van schone lucht te garanderen. Wanneer de afzuigkap in combinatie met niet-elektrische apparaten wordt gebruikt, mag de onderdruk in het vertrek niet groter zijn dan 0,04 mbar om te voorkomen dat de damp opnieuw door de afzuigkap in het vertrek gezogen wordt.
  - Een beschadigd netsnoer moet door de producent of de technische servicedienst worden gerepareerd om elk risico te vermijden.



- Als de installatievoorschriften van de gaskookplaat bepalen dat een grotere afstand in acht moet worden genomen dan hierboven is aangegeven, dan moet daar rekening mee worden gehouden. Alle regels voor de luchtafvoer moeten in acht worden genomen.
- Gebruik alleen schroeven en kleine onderdelen die geschikt zijn voor de afzuigkap.  
**Waarschuwing:** indien de schroeven en bevestigingssystemen niet volgens deze aanwijzingen worden geïnstalleerd, bestaat het gevaar voor elektrische schokken.
- Sluit de afzuigkap op het elektriciteitsnet aan met een tweepolige schakelaar met een afstand tussen de contacten van minstens 3 mm.

## GEBRUIK

- De afzuigkap is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik om kookgeuren te verwijderen.
- Gebruik de afzuigkap nooit voor andere doeleinden dan waarvoor hij bedoeld is.
- Laat nooit hoog brandende branders onbedekt onder een werkende afzuigkap.
- Regel de vlammen altijd zo dat ze niet langs de pannen omhoogkomen.
- Controleer frituurpannen tijdens het gebruik: de oververhitte olie zou vlam kunnen vatten.
- Er mag niet onder de afzuigkap geflambeerd worden: brandgevaar.
- Het apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of met onvoldoende ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan en goed geïnstrueerd zijn over een veilig gebruik van het apparaat en de gevaren die ermee samenhangen. Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.




- “ LET OP: tijdens het gebruik van de kooktoestellen kunnen de toegankelijke delen erg heet worden ”.

## ONDERHOUD

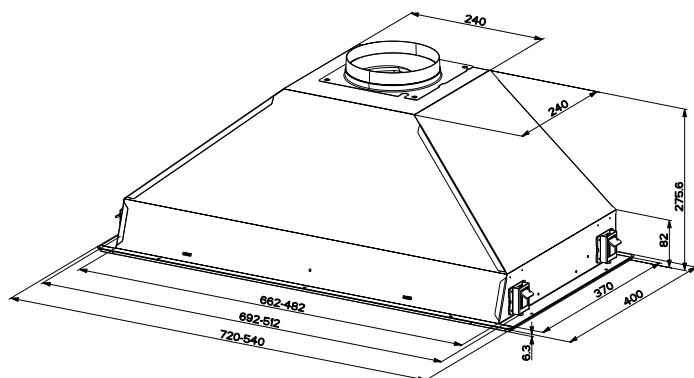
- Schakel het apparaat uit of koppel het los van het elektriciteitsnet alvorens reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uit te voeren.
- De filters reinigen en/vervangen na de aangegeven tijdsperiode (brandgevaar).
- De vetfilters moeten om de 2 maanden worden schoongemaakt, of vaker bij zeer intensief gebruik. Ze kunnen in de afwasmachine worden gewassen.
- Het actieve koolstoffilter is niet afwasbaar of regenererbaar en moeten ongeveer om de 4 maanden worden vervangen, of vaker bij zeer intensief gebruik.
- Maak de afzuigkap schoon met een vochtige doek en een mild vloeibaar schoonmaakmiddel.



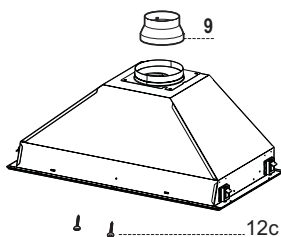
Het symbol  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een speciaal verzamelcentrum worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Neem voor meer details over het recyclen van dit product contact op met uw gemeente, de plaatselijke vuilophaaldienst of de winkel waar u het product hebt gekocht.

# EIGENSCHAPPEN

## Buitenafmetingen



## Onderdelen



Ref.	Productonderdelen
1	1 Wasemkap compleet met: Bedieningen, Licht, Ventilatorgroep, Filters
9	1 Reductieflens $\varnothing$ 150-120 mm

Ref.	Installatieonderdelen
12c	2 Schroeven 2,9 x 6,5

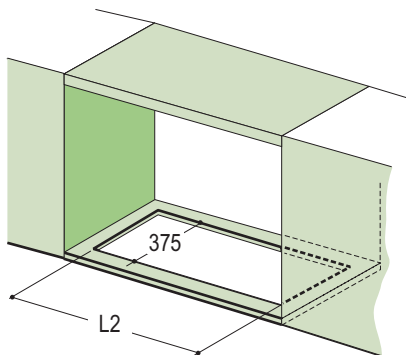
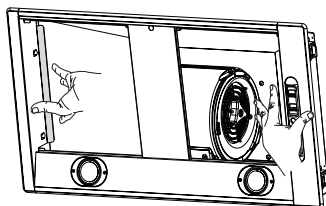
Documentatie	
1	Gebruiksaanwijzing
1	Schema Elektrisch

# INSTALLATIE

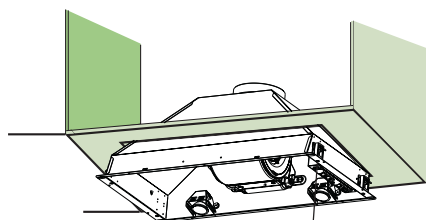
## Boren van gaten in draagvlak en montage kap

De kap kan rechtstreeks op de onderplaat van de hangkastjes worden geïnstalleerd (min. 650 mm afstand tot het kookvlak) met behulp van de kliksteunen aan de zijkant, die geschikt zijn voor een draagpaneel met een dikte tussen de 15 mm en 30 mm.

- Boor gaten in de ondervlakken van de hangkastjes, zoals aangegeven.
- Verwijder de vetfilters (zie par. Onderhoud).
- Maak de filterhouder los met behulp van de hiervoor bestemde interne handgrepen.
- Plaats de kap tot deze vasthaakt op de zijsteunen met klikbevestiging.
- Blokkeer het geheel door de schroeven **Vf** vanaf de onderkant van de kap vast te draaien.

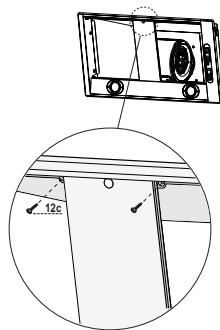


Type wasemkap	54	72
L2	515	695



Vf

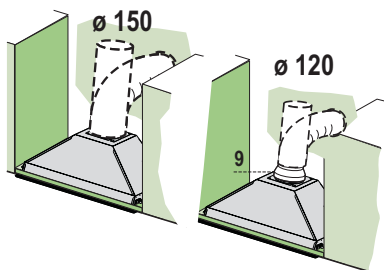
- Monteer de filterhouder en de vetfilters.
- Schroef de filterhouder met 2 bijgeleverde schroeven **12c** (2,9 x 6,5)
- Plaats de vetfilters terug en let er hierbij op dat de handgreep zichtbaar blijft.



## LUCHTUITLAAT AFZUIGVERSIE

Bij installatie in afzuigversie, moet u de wasemkap met de uitlaatleiding verbinden door middel van een starre of buigzame leiding van  $\varnothing$  150 of 120 mm, naar keuze van de installateur.

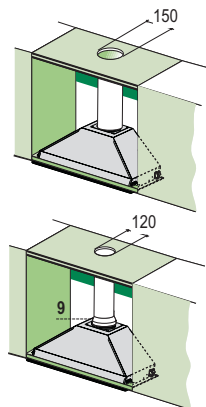
- Voor verbinding met een leiding van  $\varnothing$ 120 mm, moet de reductieflens **9** op de uitlaat van de wasemkap worden aangebracht.
- Zet de leiding vast met geschikt leidingklemmen. Het benodigde materiaal wordt niet bij de wasemkap geleverd.
- Verwijder de eventuele geurfilters met actieve koolstof.



## LUCHTUITLAAT FILTERVERSIE

Boor een gat  $\varnothing$  120 of 150 mm in de plank boven de kap en verbind de uitlaat van de kap met de bovenkant van het kastje door middel van een starre of buigzame buis van dezelfde diameter, naar keuze van de installateur.

- Voor verbinding met een leiding van  $\varnothing$ 120 mm, moet de reductieflens **9** op de uitlaat van de wasemkap worden aangebracht.
- Zet de leiding vast met geschikt leidingklemmen. Het benodigde materiaal wordt niet bij de wasemkap geleverd.
- Verzekert u ervan dat het geurfilter met actieve koolstof geïnstalleerd is.



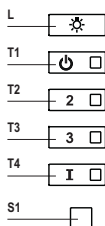
## ELEKTRISCHE AANSLUITING

- Sluit de wasemkap aan op de netspanning met een tweepolige schakelaar ertussen met een opening tussen de contacten van tenminste 3 mm.



## Bedieningspaneel

De wasemkap kan rechtstreeks ingeschakeld worden op de gewenste snelheid, door de desbetreffende toets in te drukken zonder eerst de toets 0/1 motor te bedienen.

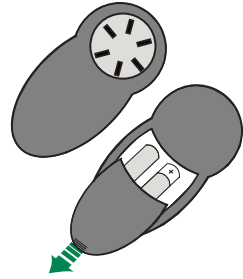


Toets	Led	Functie
L	-	Schakelt de lichten op de hoogste lichtsterkte in/uit.
T1	Vast	Schakelt de motor op de eerste snelheid in/uit.
T2	Vast	Schakelt de motor op de tweede snelheid in.
		Als de toets ongeveer 5 seconden ingedrukt wordt gehouden als alle belastingen (motor+lamp) uitgeschakeld zijn, dan wordt het alarm van de actieve koolstoffilters ingeschakeld en knippert de bijbehorende led twee keer. Houd de toets nog eens 5 seconden ingedrukt om het alarm uit te schakelen. De bijbehorende led knippert één keer.
T3	Vast	Schakelt de motor op de derde snelheid in.
		Als de toets ongeveer 3 seconden ingedrukt wordt gehouden als alle belastingen uit zijn (motor+lamp), dan wordt de reset uitgevoerd. De led S1 knippert drie keer.
T4	Vast	Schakelt de motor op de HOGE snelheid in. Deze snelheid is ingesteld op 10 minuten. Na deze periode keert het systeem auto-matisch terug naar de eerder gekozen snelheid. Als deze functie bij uitgeschakelde motor wordt geactiveerd, wordt de afzuigkap na deze periode in de OFF-stand gezet.
		Door deze toets 5 seconden ingedrukt te houden wordt de afstandsbediening ingeschakeld. De led knippert twee keer. Als de toets 5 seconden ingedrukt wordt gehouden, wordt de afstandsbediening uitgeschakeld. De bijbehorende led knippert slechts één keer.
S1	Vast	Signaleert de verzadiging van de metalen vetfilters en het feit dat ze gewassen moeten worden. Het alarm wordt na 100 bedrijfsuren van de afzuigkap ingeschakeld. (Reset zie paragraaf Onderhoud)
	Knipperend	Indien actief, signaleert deze led het alarm van de verzadiging van het geurfilter met actieve koolstof dat moet worden vervangen en ook de metalen vetfilters moeten worden gewassen. Het alarm van de verzadiging van het geurfilter met actieve koolstof wordt na 200 effectieve werkuren van de afzuigkap ingeschakeld. (Active-ring en reset zie paragraaf Onderhoud)

## AFSTANDSBEDIENING (OPTIE)

Dit apparaat kan met behulp van een afstandsbediening worden bestuurd. Deze werkt op alkaline zinkkoolstof batterijen van 1,5 V van het standaardtype LR03-AAA.

- Bewaar de afstandsbediening niet in de buurt van warmtebronnen.
- De batterijen mogen na gebruik niet in het milieu terechtkomen, gooi ze in de hiervoor bestemde afvalbakken.



## ONDERHOUD

### Vetfilters

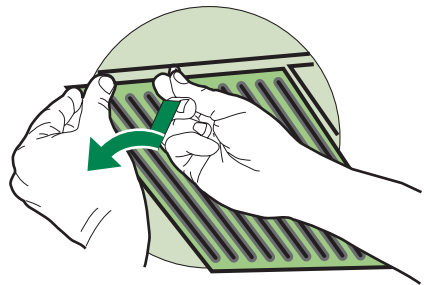
#### REINIGING VAN DE METALEN VETFILTERS

##### Reset van het alarmsignaal

- Schakel de verlichting en de afzuigmotor uit.
- Druk minstens 3 seconden op de toets **T3** totdat de led ter bevestiging drie maal gaat knipperen.

##### Schoonmaken filters

- De filters kunnen in de vaatwasmachine worden gewassen en moeten worden schoongemaakt wanneer de led **S1** knippert of minstens eenmaal in de 2 maanden bij gewoon gebruik of nog vaker bij bijzonder intensief gebruik.
- De filters één voor één verwijderen door ze met één hand te ondersteunen en de veiligheidsknoppen los te maken (trekken en draaien).
- Was de filters en vermijd hierbij ze te buigen, en laat ze drogen alvorens ze terug te plaatsen.
- De filters terugplaatsen en vastzetten met behulp van de veiligheidsknoppen (trekken en draaien).



## Geurfilter (filterversie)

### VERVANGING FILTER MET ACTIEVE KOOLSTOF

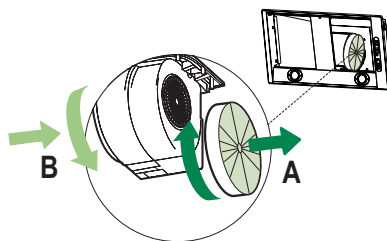
- Het filter kan niet gewassen en niet geregeneerd worden en moet worden vervangen wanneer de led **S1** knippert of minstens eenmaal in de 4 maanden. De alarmsignalering is alleen actief wanneer de afzuigmotor wordt gebruikt.

#### Reset van het alarmsignaal

- Schakel de verlichting en de afzuigmotor uit.
- Druk minstens 3 seconden op de toets **T3** totdat de led ter bevestiging drie maal gaat knipperen.

#### Vervanging Filter

- Verwijder de vetfilters.
- Verwijder de verzadigde geurfilters met actieve koolstof, zoals aangegeven **(A)**.
- Monteer de nieuwe filters **(B)**.
- Plaats de vetfilters terug.



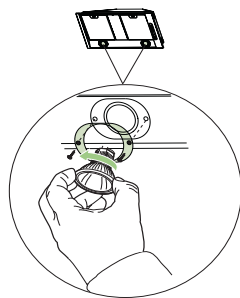
#### Activering van het alarmsignaal

- Bij afzuigkappen met luchtcirculatie moet het alarmsignaal ten teken dat de filters verzadigd zijn geactiveerd worden op het moment van de installatie of daarna.
- Schakel de lampen en de zuigmotor uit.
- Druk 5 seconden op de toets **T2** totdat de led ter bevestiging twee maal gaat knipperen.

# Verlichting

## SVERVANGING VAN DE LAMPEN

- **Halogeenlamp van 35 W.**
- Verwijder de 2 schroeven waarmee het deksel van het lampje is bevestigd.  
Trek de lamp naar buiten door hem vast te pakken bij het uitstekende gedeelte en hem naar links te draaien.
- Vervang de lamp door een nieuw lampje met dezelfde kenmerken en let er op dat de twee pinnetjes goed in hun behuizingen worden gestoken.
- Monteer het deksel door het vast te zetten met de twee eerder verwijderde schroeven.



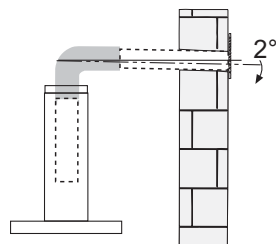
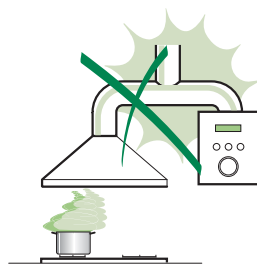
Lamp	Stroomopname (W)	Aansluiting	Voltage (V)	Afmeting (mm)	ILCOS-code
	28	E14	220 – 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD--16/40/1B-E--G13--26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD--18/40/1B--E--G13--26/600
	9	G23	60 (lamp) 220-240 (starter)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (lamp) 220-240 (starter)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

# REKOMMENDATIONER OCH TIPS

- △ Bruksanvisningen refererar till olika modeller av denna apparat. Med anledning av detta kan det finnas beskrivningar av enskilda egenskaper som inte gäller den specifika apparaten.

## INSTALLATION

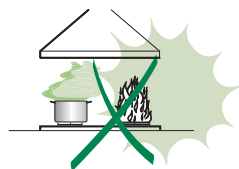
- Tillverkaren ansvarar inte för eventuella skador som orsakas av felaktig installation eller användning.
- Min. säkerhetsavstånd mellan spishällen och köksfläkten är 650 mm (vissa modeller kan installeras på en lägre höjd; se avsnittet gällande drift- och installationsmått).
- Kontrollera att nätspänningen motsvarar den som anges på märkplåten inuti köksfläkten.
- För apparater i klass I, säkerställ att bostadens elsystem har en lämplig jordanslutning. Anslut köksfläkten till en rökgaskanal med en min. rördiameter på 120 mm. Sträckan där matos avleds ska vara så kort som möjligt.
- Anslut inte fläkten till rökgaskanaler för förbränningsrök från värmepannor, öppna spisar o.s.v.
- Om köksfläkten används i kombination med andra apparater som inte är eldrivna (t.ex. gasdrivna apparater), ska du sörga för en tillräcklig ventilation av lokalen för att förhindra returflöde av förbränningsgas. I köket ska det finnas en öppning i direkt förbindelse med utsidan för att garantera tillflödet av ren luft. När köksfläkten används i kombination med andra apparater som inte är eldrivna, får inte lokalens negativa lufttryck överskrida 0,04 mbar för att förhindra att rök sugas tillbaka in i lokalen via köksfläkten.
- Om elkabeln skadas, ska den bytas av tillverkaren eller av servicecentret för att undvika varje risk.



- Om installationsanvisningarna för gasspishällen anger ett större avstånd än det ovan angivna, måste det beaktas. Följ gällande lagstiftning angående utsugning av luft.
- Använd endast skruvar och beslag som är lämpliga för köksfläkten. **Obs!** Om det inte installeras skruvar och fästordningar som överensstämmer med dessa anvisningar kan det leda till risk för elektrisk stöt.
- Anslut köksfläkten till elnätet genom att använda en tvåpolig brytare som har min. 3 mm kontaktavstånd.

## ANVÄNDNING

- Köksfläkten har uteslutande konstruerats för hushållsbruk, för att avlägsna matos i köket.
- Använd aldrig köksfläkten för andra ändamål än vad den är konstruerad för.
- Se till att det aldrig uppkommer höga lågor under köksfläkten när den är igång.
- Justera lågans styrka så att den endast berör kokkärlets botten och inte slickar utmed dess sidor.
- Fritöserna ska kontrolleras hela tiden under användningen. Den överhettade oljan kan ta eld.
- Flambra inte under köksfläkten. Det finns risk för eldsvåda.
- Denna apparat får användas av barn (över 8 år), personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funktionsförmåga eller personer som saknar erfarenhet eller kunskap om hur den används, under förutsättning att de övervakas av någon som kan ansvara för deras säkerhet eller som har lärt dem hur apparaten används på ett säkert sätt och gjort dem medvetna om riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn av en vuxen.




- **WARNING!** De åtkomliga delarna kan bli mycket varma under användningen av spisar, matlagingsapparater o.dyl.

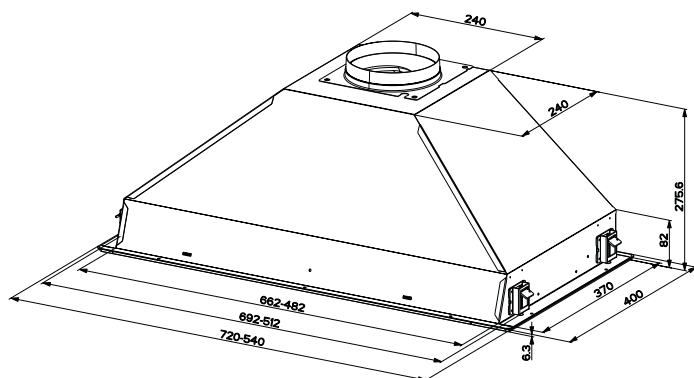
## UNDERHÅLL

- Stäng av eller frångkoppla apparaten från elnätet före rengöring eller underhåll.
- Rengör och/eller byt ut filtren efter den angivna tidsperioden (brandrisk).
- Fettfiltren ska rengöras varannan månad eller oftare vid intensiv användning. De kan diskas i diskmaskin.
- Det aktiva kolfiltret kan varken diskas eller regenereras. Filtret ska bytas cirka var 4:e månad eller oftare vid intensiv användning.
- Rengör köksfläkten med en fuktig trasa och ett neutralt flytande rengöringsmedel.

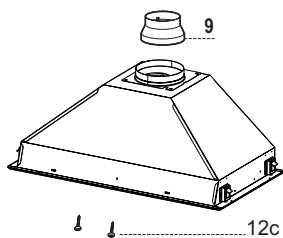


Symbolen  på apparaten eller emballaget anger att apparaten inte får hanteras som hushållsavfall. Den ska i stället lämnas in på en uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att apparaten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om apparaten kasseras som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning av apparaten bör du kontakta lokala myndigheter, sophämtningstjänsten eller affären där du köpte apparaten.

## Mått



## Komponenter



### Ref. Antal Produktkomponenter

1	1	Köksfläktsstomme komplett med: Reglage, Belysning, Filter, Motor
9	1	Reduktionsfläns ø 150-120 mm

### Ref. Antal Installationskomponenter

12c	2	Skrudar 2,9 x 6,5
-----	---	-------------------

### Antal Dokumentation

1	Bruksanvisning
---	----------------

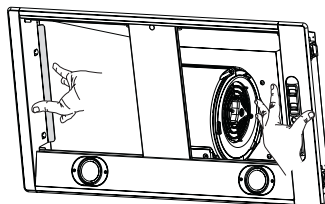


# INSTALLATION

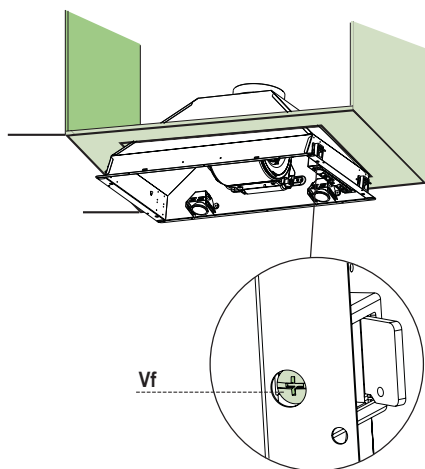
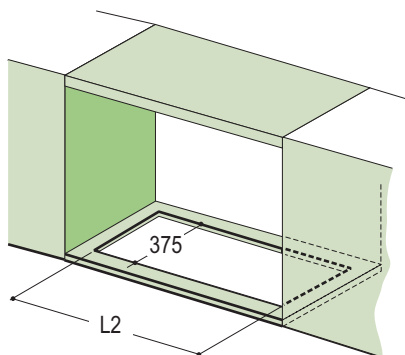
## Borring i stödplan och montering av köksfläkt

Köksfläkten kan installeras direkt på vägg-skåpens undre del (min. 650 mm från spishäl-len) med klicksidostöden och de medföljande skruvarna. Beredd att vandra från 15 mm till 30 mm tjocklek av stödet panelen.

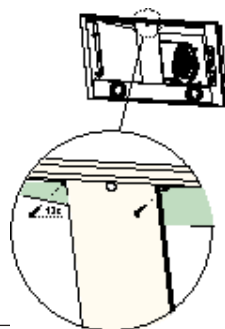
- Borra ett försänkt bottenyta av väggen enheten som anges.
- Avlägsna fettfiltren (se par: Underhåll).
- Haka filtermediet med hjälp av speciella inre handtagen.
- Sätt i suffletten uppfalld att haka på sidan stöder Snap.
- Säkra genom att dra åt skruvarna Vf underifrån huven.



Typ Huv	54	72
L2	515	695



- Sätt filterhållaren.
- Skruva fast fästet med två skruvar **12c** tillhandahålls (2,9 x 6,5).
- Sätt tillbaka fettfiltren, se till att handtaget är synlig på utsidan.

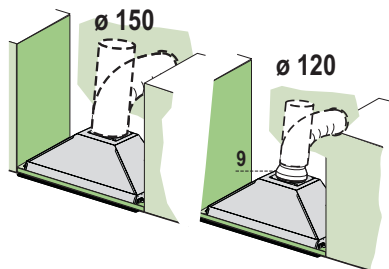


## Anslutningar

### LUFTUTSLÄPP UTSUGANDE VERSION

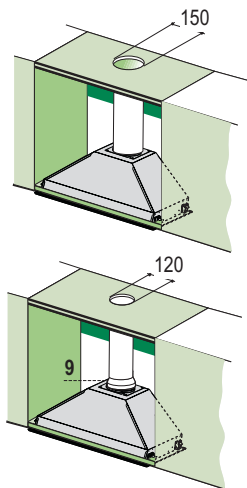
För installation i utsugande version anslut köksfläkten till utsläppsrörledning med en styv eller böjlig slang  $\varnothing$  150 eller 120 mm, valet lämnas åt installatören.

- För att installera en frånluftkanal  $\varnothing$  120 mm, sätt en reducerfläns **9** på köksfläktens luftutsläpp.
- Fixera röret med hjälp av lämpliga röcklämmor (medföljer ej).
- Ta bort eventuella filter med aktivt kol.



### USCITA ARIA VERSIONE FILTRANTE

- Borra ett hål med  $\varnothing$  120 -  $\varnothing$  150 mm i hyllan som eventuellt är ovanför köksfläkten och ansluta utgången från fläkthuset med den övre delen av skåpet med hjälp av en styv eller böjlig slang med samma diameter, varvid valet vänster till installatören.
- För att installera en frånluftkanal  $\varnothing$  120 mm, sätt en reducerfläns **9** på köksfläktens luftutsläpp.
- Fäst slangens med lämpliga slangklämmor. Nödvändigt material medföljer inte.
- Säkerställ att luftfiltren med aktivt kol är isatta.

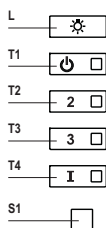


### ELEKTRISK ANSLUTNING

- Anslut köksfläkten till eluttaget och installera en tvåpolig brytare med en öppning på minst 3 mm emellan kontaktarna.

# ANVÄNDNING

Köksfläkten kan startas direkt med den önskade hastigheten, genom att trycka på tillhörande knapp utan att gå via motorknappen 0/1.

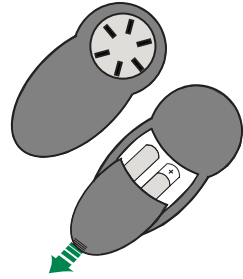


Knapp	Lysdiod	Funktion
L	-	Tänder och släcker belysningen med max. intensitet.
T1	Fast	Slår på/stänger av utsugningsmotorn på den första hastigheten.
T2	Fast	Slår på motorn på den andra hastigheten.
		Genom att hålla knappen intryckt i cirka 5 sekunder, när alla belastningar är av-stängda (Motor+Belysning), aktiveras larmet för filter med aktivt kol med dubbel blinkning. För avaktivera det, trycker man på nytt på knappen i ytterligare 5 sekunder tills en enkel blinkning av tillhörande lysdiod.
T3	Fast	Slår på motorn på den tredje hastigheten.
		Genom att hålla knappen intryckt i cirka 3 sekunder, när alla belastningar är av-stängda (Motor+Belysning), utförs nollställningen genom att visa en tredubbel blinkning av lysdioden S1.
T4	Fast	Slår på utsugningsmotorn på den INTENSIVA hastigheten. Denna hastighet är tidsinställd på 10 minuter. Efter förfluten tid, återgår systemet automatiskt till den tidigare valda hastigheten. Om den har aktiverats med avstängd motor när tiden förflutet går den till läget OFF.
		Genom att hålla den intryckt i 5 sekunder aktiveras fjärrkontrollen genom att visa en dubbel blinkning av samma lysdiod. Genom att hålla den intryckt i 5 sekunder avaktiveras fjärrkontrollen och visar enbart en blinkning av tillhörande lysdiod.
S1	Fast	Signalerar mättnaden av metallfettfiltren och nödvändigheten att diska dem. Larmet träder i funktion efter 100 timmar av effektivt arbete av köksfläkten. (Åter-ställning se avsnitt Underhåll)
	Blinkande	Signalerar, när det är aktiverat, larmet för mättat luftfilter med aktivt kol, att det måste bytas; även metallfettfiltren ska diskas. Larmet för mättat luftfilter med aktivt kol träder i funktion efter 200 timmar av effektivt arbete av köksfläkten. (Aktivering och återställning se avsnitt Underhåll)

## FJÄRRKONTROLL (EXTRA TILLBEHÖR)

Den här apparaten kan kontrolleras med en fjärrkontroll, driven med alkaliska zink-kol batterier på 1,5 V av standardtyp LR03-AAA (medföljer ej).

- Lägg inte fjärrkontrollen i närheten av värmekällor.
- Kasta inte batterier i naturen, lägg dem i de speciella behållarna.



## UNDERHÅLL

---

### FETTFILTER

---

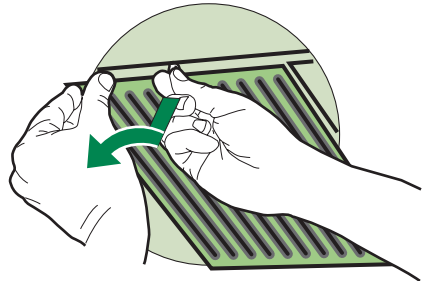
#### RENGÖRNING AV FETTFILTER

##### Återställning av larmsigna

- Stäng av belysning och fläktmotor.
- Tryck på knappen **T3** i 3 sekunder tills lysdioderna blinkar för bekräftelse.

##### Rengöring av filter

- Filtren tål maskindisk och ska diskas när lysdioden S1 blinkar eller ungefär varannan månad eller oftare beroende på användning.
- Haka av ett filter i taget. Stöd dem med en hand och vrid på säkerhetsknopparna (dra och vrid).
- Diska filtren utan att böja dem. Låt filtren torka före återmonteringen.
- Återmontera filtren genom att fästa dem med säkerhetsknopparna (dra och vrid).



## Luktfiler (filtrerande version)

### BYTE AV LUKTFILTER MED AKTIVT KOL

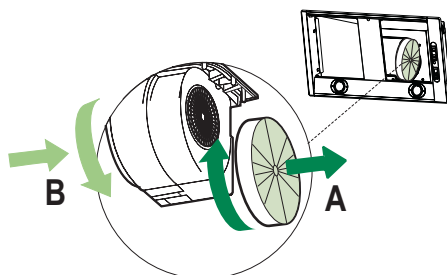
Filtret kan inte diskas eller regenereras. Filtret ska bytas ut när lysdioden **S1** blinkar eller var 4:e månad. Larmet löser ut endast när fläktmotor är aktiverad.

#### Återställning av larmsignal

- Släck belysning och stäng av fläktmotor.
- Tryck på knappen **T3** i 3 sekunder tills lysdioderna blinkar för bekräftelse.

#### Byte av filter

- Ta bort metallfettfiltren.
- Avlägsna de mättade luktfiltren med aktivt kol, som visas (**A**).
- Montera de nya filtren, som visas (**B**).
- Montera metallfettfiltren på nytt.



#### Aktivering av larmsignal

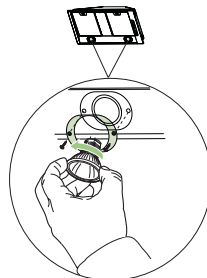
- På köksfläktarna i filtrerande version, ska larmet för mättade filter aktiveras vid installationsögonblicket eller därefter.
- Släck belysningen och stäng av utsugningsmotor.
- Tryck på knappen **T2** i 5 sekunder tills den dubbla blinkningen av lysdioden som bekräftelse.







# Belysning

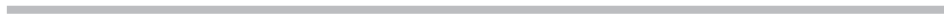
## BYTE AV LAMPA

### Halogenlampor 35 W.

- Ta bort de två skruvorna som håller fast stödet belysning och ta bort den från Hood.
- Ta bort lampan ur hållaren.
- Ersätt med en annan av samma typ, och se till att sätta in de två stiften ordentligt i sätet stöd.
- Byt ut Support fixering med två skruvar som tidigare bort.



Lampa	Förbrukning (W)	Socket	Spänning (V)	Mått (mm)	ILCOS art.nr
	28	E14	220-240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD--16/40/1B-E--G13--26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD--18/40/1B-E--G13--26/600
	9	G23	60 (lampa) 220-240 (starter)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (lampa) 220-240 (starter)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23



CE